桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大請小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家　食譜精研　大請小酌　悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇貳號

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社遠東旅行團
由雲埠一九八一年十月廿四日起程。旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴里島，香港，台灣等各地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返回雲埠。
詳情請打電話太平洋旅行社
683-5656詢問

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
鵝名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪　逢星期一休息
本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。歡迎僑胞駕臨選購。

勝華酒家
營業時間：每日上午十一時半至晚上十時。星期五、六延長至午夜十二時。逢星期二休息。
鋪後有濶大停車場
重金禮聘名廚主理
正宗廣東羊城食府
四季合時原盅燉品
撚手小菜海鮮總滙
質量並重服務週到
地址：百老滙東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
PHONE: 874-4905
(ENGLISH) 255-0802
(8AM - 10AM)
建築工程　建造圍墻　修葺屋宇　坭水油漆　裝修水樹　專砌磚石　土庫間格　價錢相宜

强永裝修
電話 872-3290　874-0988
裝修洗手間
電水工程
間格土庫
政府牌照
價錢特平

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三—八一七七

專科士德古
承接新舊屋米仔牆
舊屋翻新樓宇擴建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391

周愛權
周慶偉　視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848　879-5506
一日起貨
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
結婚喜照奉送大相
特價九折菲林冲晒
新型彩色黑房
放大八折優待

强華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

萬事達虫鼠防治
專業損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五—七一三六

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修有限公司
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
土庫合法裝修
（申請・劃圖・設計）
內外美觀油漆
（配色・線條・視覺）
TEL：253-5696
（24小時服務）

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價　大小工程　土庫間格　裝修改建　政府牌照
另有長期合約修理小型柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小工程
商土木住宅修建
新房屋裝設計
圖則改當
工作公道
價錢公妥
A. CHIN　陳建良　291-0505

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290
承接土木工程，各款厨房櫃，厨窗鋁飾櫃，各種檯椅櫈，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行
本行備有
利息優厚
●定期存欵
●投資證券
●日息存欵
日日計息
月月付息
經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮詢。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

嘉華冷暖氣工程
煤氣冷暖氣凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃龍堂

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇
R&R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby
鋁
雅安雅鋁窗專家
春玲二年老經驗
晚電話二六一零三三五
撤下經
非以工
房屋修理
露台木台
室內裝修及內外髹漆
天面翻新
廖皮頂八折優待直至九月三十日止。
屋面簷口底板
屋頂窗及改裝
簷槽
披疊板
外重門
庭院上蓋遮蓬
庭院門
Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS　AFTER HOURS 298-0335

YIELD　**國際駕駛學校**　STOP
International Driving Academy
師資優良　經驗豐富　歡迎補鐘　免費接送
專人教授　考取筆試
收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時
校長：林伯篪　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良
考取筆試
校長：方勵强夫人
電話：298-4623
王沾士：324-4135
黃伯成：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251